

NÁVOD K OBSLUZE

# CAESAR SERIES

ASH-28AC



Děkujeme Vám, že jste si vybrali klimatizaci SINCLAIR. Pro zajištění správné činnosti přístroje si prosím před jeho provozováním důkladně přečtete tento návod k používání a pečlivě ho uložte pro pozdější nahlédnutí.

## ◆ OBSAH

### Provoz a údržba

- Provozní poznámky..... 1
- Poznámky k používání ..... 3
- Názvy a funkce jednotlivých součástí ..... 4
- Funkce bezdrátového dálkového ovladače..... 5
- Nouzový provoz ..... 10
- Čištění a ošetřování ..... 11
- Lokalizace a odstraňování závad..... 13

### Instalační služba

- Poznámky k instalaci..... 16
- Rozměrový výkres instalace ..... 18
- Instalace vnitřní jednotky..... 19
- Instalace venkovní jednotky ..... 21
- Kontrola po instalaci a zkušební provoz ..... 23
- Instalace a údržba zdravotního filtru ..... 24

Obrázky uvedené v této příručce se mohou lišit od skutečnosti; viz skutečný výrobek.



Tento symbol vyznačuje zakázané položky.



Tento symbol vyznačuje položky, jimiž byste se měli řídit.



Nelikvidujte tento přístroj jako netříděný komunální odpad. Odpad tohoto druhu vyžaduje speciální likvidaci.

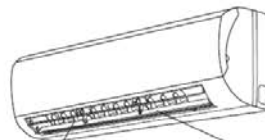


## ◆ Provozní poznámky



★ Nepřeřízněte nebo nepoškozte napájecí ani ovládací kabely. Pokud jsou poškozené, požádejte prosím kvalifikovaného pracovníka, aby je vyměnil.

★ Proud vzduchu lze vhodně nastavit. Za provozu seřizujte proud vzduchu směrem nahoru a do stran dálkovým ovladačem.



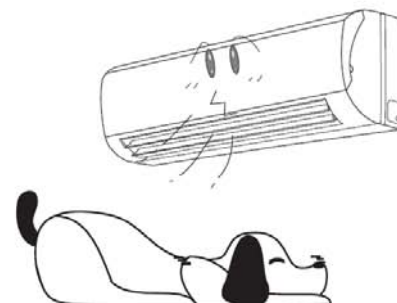
Natáčecí lamela      Vodící lamela



★ Do vstupních a výstupních vzduchových otvorů nedávejte ruce nebo tyče.



★ Nefoukejte vzduch přímo na zvířata a rostliny. Mohlo by to na ně mít negativní vliv.



★ Nefoukejte studený vzduch na tělo dlouhou dobu. Může to vést k zdravotním problémům.



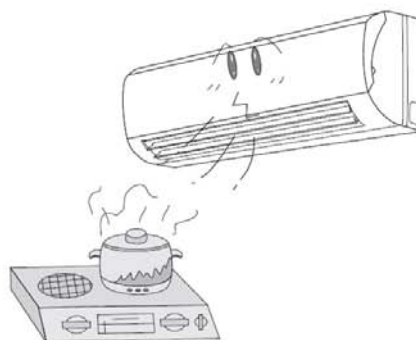
★ Nepoužívejte klimatizaci pro jiné účely, například sušení oděvů, konzervaci jídel apod.



★ Stříkání vody na klimatizaci může vyvolat úraz elektrickým proudem nebo závadu.



★ Nedávejte do blízkosti klimatizace topné těleso.



## ◆ Poznámky k používání

### Princip funkce a speciální funkce pro chlazení

#### Princip:

Klimatizace pohlcuje teplo v místnosti a předává je do venkovního prostoru, takže klesá teplota uvnitř místnosti. Chladicí výkon klimatizace se zvyšuje nebo snižuje podle venkovní teploty.

#### Funkce ochrany proti zamrznutí:

Když jednotka pracuje v režimu CHLAZENÍ a při nízké teplotě, může se na výměníku tepla vytvořit námraza. Když teplota vnitřního výměníku tepla klesne pod 0° C, mikropočítač vnitřní jednotky vypne chod kompresoru a chrání tím jednotku.

### Princip funkce a speciální funkce pro topení

#### Princip:

- \* Klimatizace pohlcuje venkovní teplo a předává je do vnitřního prostoru. Takto se zvyšuje teplota v místnosti. Jedná se o princip tepelného čerpadla. Jeho topný výkon se snižuje, když se sníží venkovní teplota.
- \* Když venkovní teplota velmi poklesne, použijte prosím jiné zdroje tepla.

#### Odmrazování:

- \* Když je nízká venkovní teplota, ale vysoká vlhkost, může se po dlouhé době provozu na venkovní jednotce vytvořit námraza, která ovlivní účinnost topení. V tomto okamžiku se spustí funkce automatického odmrazování a funkce topení se na 8 až 10 minut vypne.
- \* Během automatického odmrazování se zastaví motor vnitřní i venkovní jednotky.
- \* Během odmrazování bliká indikátor vnitřní jednotky, z venkovní jednotky může vycházet pára. Souvisí to s odmrazováním, není to závada.
- \* Po skončení odmrazování se topení automaticky obnoví.

#### Funkce bránící foukání studeného vzduchu:

Dokud v režimu TOPENÍ nedosáhne teplota výměníku vnitřní jednotky určité hodnoty, nebude vnitřní jednotka pracovat, aby se zabránilo vyfukování studeného vzduchu do místnosti. K ohřátí dojde do 3 minut. K tomuto stavu může dojít:

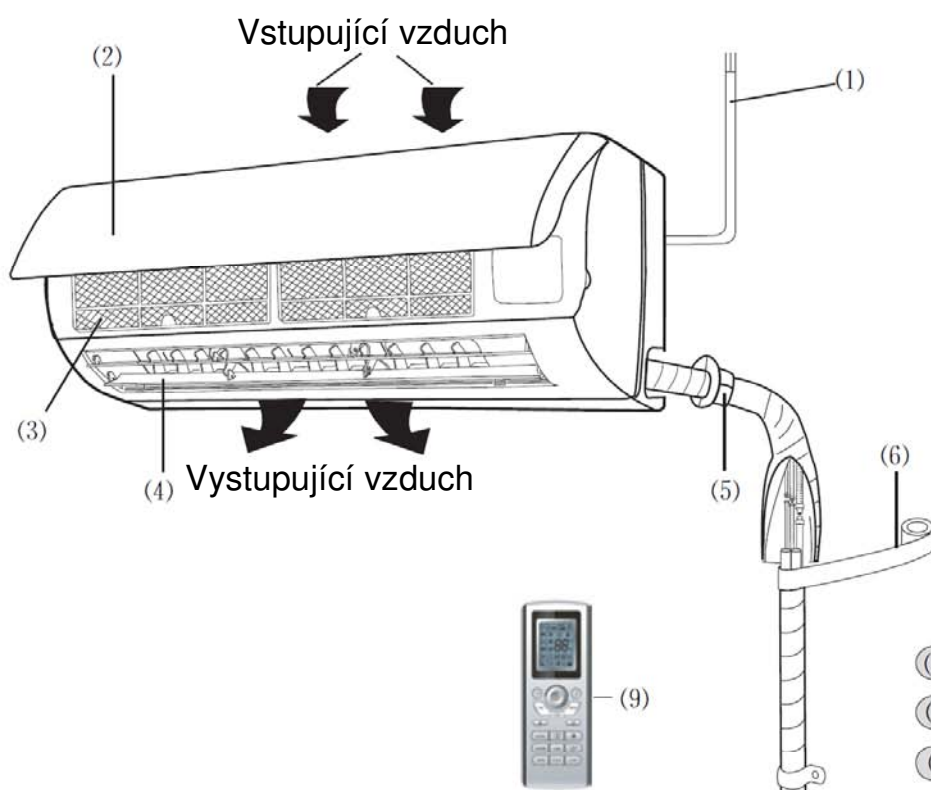
1. Při zapnutí režimu topení.
2. Po ukončení automatického odmrazování.
3. Při topení při nízké teplotě.

Typové označení tohoto klimatizačního přístroje je uvedeno na typovém štítku.

Vnější statický tlak, při němž byl přístroj zkoušen, je nula Pa.

## ◆ Názvy a funkce jednotlivých součástí

### Vnitřní jednotka



(1) Napájecí kabel

(2) Čelní panel

(3) Filtr

(4) Vodící lamela

(5) Potrubní objímka

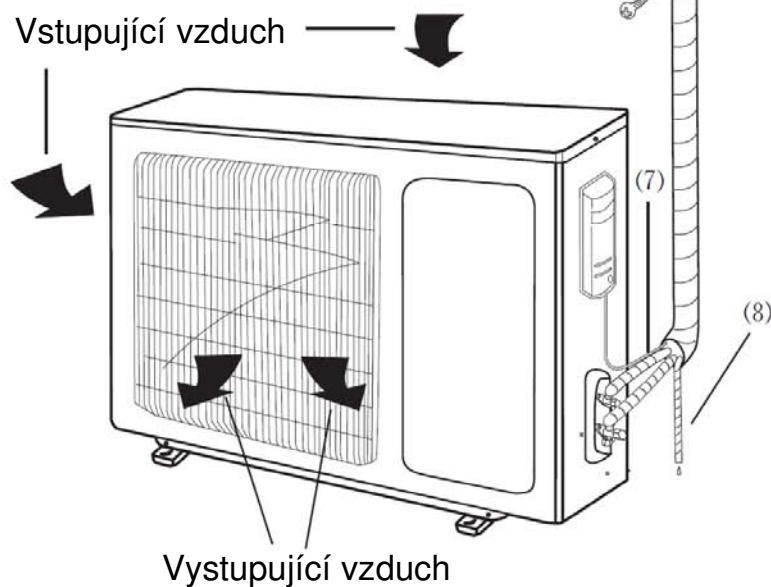
(6) Ovíjecí páska

(7) Spojovací kabel

(8) Odtoková hadice

(9) Dálkový ovladač

### Venkovní jednotka



Poznámka: Toto je pouze schématický plán, viz prosím skutečný výrobek.

## ◆ Funkce bezdrátového dálkového ovladače

### Funkce bezdrátového dálkového ovladače a jejich názvy

**Poznámka:** Mezi přijímačem signálu a dálkovým ovladačem nesmějí být žádné překážky. Dálkový ovladač neupustěte a neházejte ho. Do dálkového ovladače se nesmí dostat žádná kapalina, nedávejte ho na přímé slunce nebo jiné horké místo.

Vysílač signálu



Dálkové ovládání



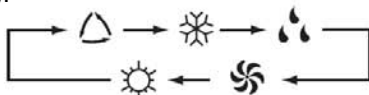
#### Tlačítko ON/OFF

- Když stisknete toto tlačítko, jednotka se zapne, když je stisknete ještě jednou, jednotka se vypne. Když jednotku zapnete nebo vypnete, budou zrušeny funkce ČASOVAČ a SPÁNEK, ale přednastavený čas zůstane zachován.

MODE

#### Tlačítko MODE

- Tisknutím tohoto tlačítka můžete cyklicky vybírat režim AUTOMATICKY (Auto), CHLAZENÍ (Cool), ODVLHČOVÁNÍ (Dry), VENTILÁTOR (Fan) a TOPENÍ (Heat). Po zapnutí se standardně nastaví režim AUTOMATICKY. V režimu AUTOMATICKY se nezobrazuje teplota. V režimu TOPENÍ je počáteční hodnota 28°C (82°F). V ostatních režimech je počáteční hodnota 25°C (77°F).



**AUTO** (AUTOMATICKY)

**COOL** (CHLAZENÍ)

**DRY** (ODVLHČOVÁNÍ)

**FAN** (VENTILÁTOR)

**HEAT** (TOPENÍ)  
(jen pro jednotky s chlazením i topením)

SLEEP

#### Tlačítko SLEEP

- Tisknutím tohoto tlačítka můžete vybírat SPÁNEK ZAP a SPÁNEK VYP. Po zapnutí napájení je standardně zvoleno SPÁNEK VYP. Po vypnutí jednotky se funkce SPÁNEK zruší. Po nastavení funkce SPÁNEK se zobrazí symbol Sleep. V tomto režimu můžete nastavit čas časovače. V režimech VENTILÁTOR a AUTOMATICKY není tato funkce k dispozici.

FAN

#### Tlačítko FAN

- Tisknutím tohoto tlačítka můžete cyklicky vybírat automatické (Auto), nízké (Low), střední (Middle) a vysoké (High) otáčky ventilátoru. Po zapnutí napájení jsou standardně zvoleny automatické otáčky. V režimu ODVLHČOVÁNÍ lze nastavit jen nízké otáčky ventilátoru.



Nízké (Low fan) Střední (Middle fan)

Vysoké (High fan)

CLOCK

#### Tlačítko CLOCK

- Po stisknutí tohoto tlačítka lze nastavit hodiny. Zobrazuje se symbol a bliká. Do 5 sekund lze hodnotu změnit tisknutím tlačítka + nebo -. Jestliže tlačítko stisknete 2 sekundy, každých 0,5 sekundy se změní hodnota na místě desítek minut o 1. Při blikajícím symbolu stisknete znovu tlačítko CLOCK, symbol se bude zobrazovat trvale pro potvrzení úspěšného nastavení. Po zapnutí napájení se standardně zobrazuje 12:00 a symbol . Když se zobrazuje symbol , znamená to, že aktuální čas představuje denní čas, jinak je to hodnota časovače.

LIGHT

#### Tlačítko LIGHT

- Stisknutím tohoto tlačítka při zapnutém nebo vypnutém přístroji můžete nastavit SVÍCENÍ ZAPNUTO nebo SVÍCENÍ VYPNUTO. Po zapnutí napájecího napětí se standardně nastaví SVÍCENÍ ZAPNUTO.

## ◆ Funkce bezdrátového dálkového ovladače

### Funkce bezdrátového dálkového ovladače a jejich názvy


**Poznámka:** Tento dálkový ovladač je univerzální a lze ho používat pro multifunkční klimatizace. Jestliže na dálkovém ovladači stisknete tlačítko odpovídající funkci, kterou tento model klimatizace nemá, jednotka zůstane ve svém původním provozním režimu.



#### Dálkové ovládání

##### X-FAN

#### Tlačítko X-FAN

- Po stisknutí tlačítka X-FAN v režimu CHLAZENÍ nebo ODVLHČOVÁNÍ se na displeji zobrazí symbol  a ventilátor vnitřní jednotky bude 10 minut pokračovat v činnosti, aby vysušil vnitřní jednotku, i když jednotku vypnete. Po zapnutí napájení se standardně nastaví X-FAN VYP. V režimech AUTOMATICKY, VENTILÁTOR a TOPENÍ není funkce X-FAN k dispozici.  
Poznámka: Pod názvem X-FAN a BLOW (foukání) se skrývá stejná funkce.

##### TURBO

#### Tlačítko TURBO

- Tímto tlačítkem se v režimu CHLAZENÍ nebo TOPENÍ zapíná nebo vypíná funkce TURBO. Po zapnutí funkce TURBO se bude zobrazovat její symbol. Po přepnutí režimu nebo změně otáček ventilátoru se tato funkce automaticky zruší.

+

#### Tlačítko +

- Pro zvýšení přednastavené teploty.  
Když je jednotka zapnutá, můžete tisknutím tohoto tlačítka nastavit teplotu. Jestliže tlačítko stisknete a podržíte déle než 2 sekundy stisknuté, bude se příslušná hodnota rychle měnit, dokud tlačítko neuvolníte. Pak se trvale zobrazuje teplota ve °C (°F). V AUTOMATICKÉM režimu nelze teplotu nastavit, ale stisknutím tlačítka se vyše příslušný signál. Rozsah nastavení ve °C: 16–30. Rozsah nastavení ve °F: 61–86.





-

#### Tlačítko -

- Pro snížení přednastavené teploty.  
Tisknutím tohoto tlačítka lze nastavit teplotu; jestliže tlačítko stisknete a podržíte déle než 2 sekundy stisknuté, bude se příslušná hodnota rychle měnit, dokud tlačítko neuvolníte. Pak se trvale zobrazuje teplota ve °C (°F). V AUTOMATICKÉM režimu nelze teplotu nastavit, ale příkaz lze stisknutím tlačítka vyslat

##### TEMP


#### Tlačítko TEMP

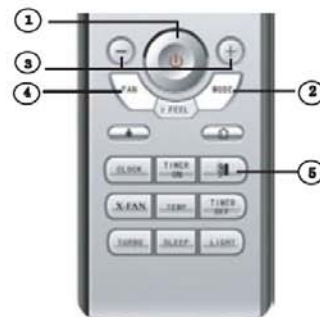
- Tisknutím tohoto tlačítka můžete zvolit zobrazování žádané nebo skutečné teploty v místnosti. Po prvním zapnutí vnitřní jednotky se bude zobrazovat žádaná teplota. Když se změní stav zobrazování teploty z druhého stavu na "", bude se zobrazovat skutečná teplota, po 5 sekundách nebo dříve, pokud je přijat druhý signál dálkového ovládání, se zobrazení vrátí k žádané teplotě. Pokud uživatel nenastaví status zobrazování teploty, bude se zobrazovat žádaná teplota. (Tato funkce platí jen pro některé modely.)
- Po zapnutí se standardně zobrazuje žádaná teplota (Pokud zákazník nepožaduje jinak, zobrazuje se standardně žádaná teplota a na bezdrátovém dálkovém ovladači se nezobrazuje žádný symbol.) Stisknete-li toto tlačítko, když se zobrazuje , zobrazí se přednastavená teplota; stisknete-li je, když se zobrazuje , bude se zobrazovat skutečná teplota v místnosti, aktuální status zobrazení  se nezmění. Když se aktuálně zobrazuje skutečná teplota v místnosti a je přijat druhý signál dálkového ovládání, zobrazí se přednastavená teplota a po 5 sekundách se zobrazení vrátí ke skutečné teplotě v místnosti. (Tato funkce platí jen pro některé modely.)



## ◆ Funkce bezdrátového dálkového ovladače

### Návod k obsluze – všeobecné funkce

1. Po zapnutí napájení stiskněte tlačítko ON/OFF, jednotka se rozběhne. (Poznámka: Po zapnutí napájení se automaticky zavře vodicí lamela hlavní jednotky.)
2. Tisknutím tlačítka MODE zvolte požadovaný provozní režim.
3. Tisknutím tlačítka + nebo – nastavte požadovanou teplotu. (V režimu AUTOMATICKY není nutné teplotu nastavovat.)
4. Tisknutím tlačítka FAN nastavte otáčky ventilátoru; lze vybrat otáčky automatické (Auto Fan), nízké (Low Fan), střední (Middle Fan) a vysoké (High Fan).
5. Tisknutím tlačítka  vyberete natáčení.



### Návod k obsluze – volitelné funkce

1. Tisknutím tlačítka SLEEP nastavíte režim spánek.
2. Tisknutím tlačítka TIMER ON a TIMER OFF můžete nastavit plánovaný čas zapnutí nebo vypnutí.
3. Tlačítkem LIGHT zapnete resp. vypnete zobrazovací část jednotky. (Tato funkce nemusí být u některých jednotek k dispozici.)
4. Tlačítkem TURBO můžete zapnout a vypnout funkci TURBO.



### Úvod ke speciálním funkcím

#### ★ O funkci X-FAN / BLOW

Tato funkce slouží k tomu, aby se po vypnutí jednotky vyfoukala vlhkost na výparníku vnitřní jednotky a zabránilo se tak plísní.

1. Funkce X-FAN/BLOW zapnutá: Po vypnutí jednotky stisknutím tlačítka ON/OFF bude ventilátor vnitřní jednotky pokračovat asi 10 minut v chodu nízkými otáčkami. V této době stiskem tlačítka X-FAN ventilátor vnitřní jednotky přímo zastavíte.
2. Funkce X-FAN/BLOW vypnutá: Po vypnutí jednotky stisknutím tlačítka ON/OFF se vypne přímo celá jednotka

#### ★ O AUTOMATICKÉM CHODU


Když je vybrán režim AUTOMATICKÝ CHOD, nezobrazuje se žádaná teplota na LCD a jednotka bude podle teploty v místnosti automaticky volit vhodný způsob provozu pro zajištění komfortního prostředí.

#### ★ O funkci TURBO



Když zapnete tuto funkci, ventilátor jednotky poběží velmi vysokými otáčkami, aby zajistil rychlé vychlazení nebo zahřátí místnosti tak, aby se teplota co nejrychleji přibližovala přednastavené teplotě.

## ◆ Funkce bezdrátového dálkového ovladače

### ★ O zámku

Současným stisknutím tlačítek + a – zamknete příp. odemknete klávesnici. Když je dálkový ovladač uzamčený, zobrazuje se na něm symbol . Pokud v tomto případě stisknete kterékoli tlačítko, symbol třikrát zabliká. Po odemčení klávesnice symbol zmizí.

### ★ O natáčení nahoru a dolů

1. Tisknete-li tlačítko pro natáčení lamel nahoru a dolů déle než 2 sekundy, budou se lamely hlavní jednotky natáčet sem a tam shora dolů. Když tlačítko uvolníte, natáčení se ihned zastaví a vodící lamela zůstane v okamžité poloze.
2. Když v režimu natáčení nahoru a dolů přepnete stav vypnuto na  a toto tlačítko po 2 sekundách stisknete znovu, stav  se hned změní na stav vypnuto. Když tlačítko do 2 sekund stisknete znovu, bude změna stavu natáčení záviset rovněž na výše uvedené sekvenci cirkulace.

### ★ O přepínání mezi stupni Fahrenheita a Celsia

Ve vypnutém stavu jednotky můžete současným stisknutím tlačítek "MODE" a "-" přepínat mezi °C a °F.


### ★ O nové funkci odmrazování

Znamená to: Když je po spuštění této funkce dálkovým ovladačem jednotka ve stavu odmrazování a jednotku dálkovým ovladačem vypnete, jednotka nezastaví odmrazování, dokud není dokončeno. Když dálkovým ovladačem změníte nastavený režim, funkce, kterou nastavíte naposledy, se neprovede, dokud se neukončí odmrazování.

Zapnutí nebo vypnutí činnosti této funkce: Když je dálkový ovladač ve stavu vypnuto, stiskněte současně tlačítka MODE a X-FAN/BLOW, abyste vstoupili do této nové funkce nebo ji zrušili. Jestliže je jednotka ve stavu odmrazování, zobrazí se na dvou pozicích dálkového ovladače H1. Když přepnete do režimu topení, bude na displeji po dobu 5 sekund blikat H1; stiskněte tlačítko +/-H,1 zmizí a zobrazí se žádaná teplota.

Po zapnutí dálkového ovladače se funkce odmrazování standardně vypne.

## Výměna baterií a poznámky

1. Stiskněte lehce místo označené  a ve směru šipky zatlačte na zadní kryt bezdrátového dálkového ovladače. (Viz obrázek.)
2. Vyjměte staré baterie. (Viz obrázek.)
3. Vložte dvě nové 1,5voltové suché baterie typu AAA – dávejte pozor na polaritu. (Viz obrázek.)
4. Nasadte zadní kryt dálkového ovladače. (Viz obrázek.)

### ★ POZNÁMKA:

- Když vyměňujete baterie, vyměňte všechny naráz a nepoužívejte baterie různého typu, jinak může dojít k závadě dálkového ovladače.
- Jestliže dálkový ovladač nebudete dlouhou dobu používat, vyjměte prosím baterie, aby nevytekly a nepoškodily ho.
- Při používání respektujte dosah příjmu.
- Ovladač by měl být ve vzdálenosti menší než 1 m od televizoru nebo hudebního systému.
- Jestliže dálkový ovladač nefunguje normálně, vyjměte prosím baterie a po 30 sekundách je zase nasadte. Pokud se neobnoví normální provoz, baterie vyměňte.

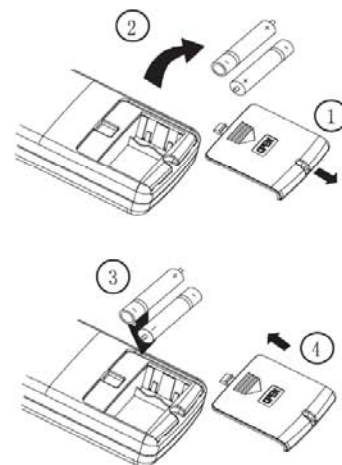


Schéma výměny baterií

## ◆ Nouzový provoz

### Nouzový provoz

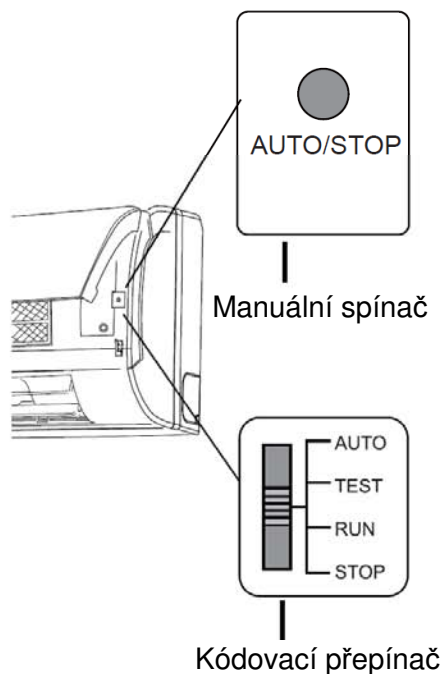
Když ztratíte nebo se vám poláme bezdrátový dálkový ovladač, použijte prosím manuální spínač. Jednotka přitom bude v režimu AUTOMATICKY a nebudete moci měnit teplotu a otáčky ventilátoru.

S manuálním spínačem můžete pracovat takto:

- Zapínání: Při vypnuté jednotce stiskněte tlačítko ON/OFF. Jednotka přejde do režimu AUTOMATICKÉHO CHODU. Mikroprocesor bude volit provozní režim (CHLAZENÍ, TOPENÍ, VENTILÁTOR) automaticky podle teploty v místnosti, aby bylo zajištěno komfortní prostředí.
- Vypínání: Při zapnuté jednotce stiskněte tlačítko ON/OFF manuálního spínače, jednotka přestane pracovat.

S kódovacím přepínačem můžete pracovat takto:

- Zapínání: Při vypnuté jednotce nastavte kódovací přepínač na AUTO. Jednotka přejde do režimu AUTOMATICKÉHO CHODU. Mikroprocesor bude volit provozní režim (CHLAZENÍ, TOPENÍ, VENTILÁTOR) automaticky podle teploty v místnosti, aby bylo zajištěno komfortní prostředí.
- Vypínání: Při zapnuté jednotce nastavte kódovací přepínač do polohy STOP, jednotka přestane pracovat.



## ◆ Čištění a ošetřování



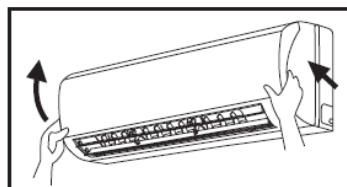
### Upozornění

- Před čištěním klimatizace vypněte napájení a vytáhněte síťovou zástrčku, jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Na vnitřní ani venkovní jednotku pro účely čištění nikdy nestříkejte vodu, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Těkavé kapaliny (např. ředidla nebo benzin) klimatizaci poškozují. (Přístroje tedy otírejte suchým měkkým hadříkem nebo hadříkem lehce navlhčeným vodou nebo čisticím prostředkem.)

### Čištění čelního panelu (panel před čištěním odejměte)

#### ① Odejmutí čelního panelu

Zvedněte čelní panel ve směru šipek ve štěrbinách, které ho přidržují, silou ho vytáhněte a odejměte.



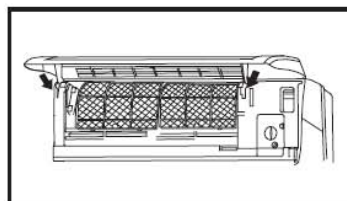
#### ② Mytí

Mytí provádějte měkkým kartáčem, vodou a neutrálním čisticím saponátem. (Poznámka: Pokud je v čelním panelu jednotky zobrazovací jednotka, před čištěním přístroje ji nejprve sejměte a pak umyjte panel. Na mytí panelu nikdy nepoužívejte vodu teplejší než 45 °C, mohlo by dojít k deformaci nebo změně barvy.)



#### ③ Instalace čelního panelu

Ve směru šipek vložte dva držáky čelního panelu do štěrbin, panel zavřete a zaklapněte. Viz obrázek vpravo.



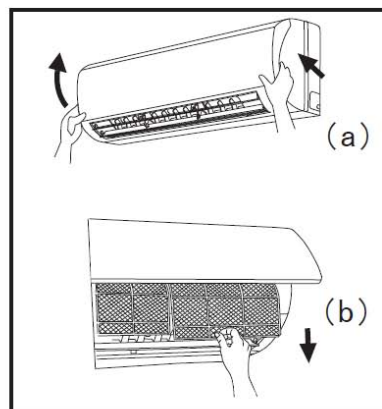
### Čištění vzduchového filtru (doporučuje se 1x za 3 měsíce)

Poznámka: Jestliže klimatizace pracuje v prašnějším prostředí, měli byste vzduchové filtry čistit častěji. Po sejmutí filtru se nedotýkejte žebra vnitřní jednotky, abyste si neporanili prsty.

## ◆ Čištění a ošetřování

### ① Odejmutí vzduchového filtru

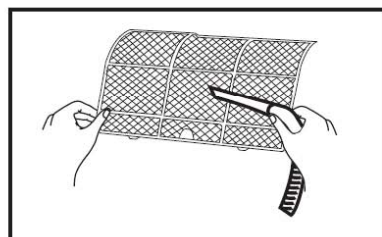
Pootevřete panel, táhněte vzduchový filtr směrem dolů a vyjměte ho.



### ② Čištění

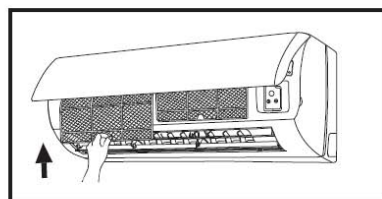
Na odstranění prachu ulpívajícího na filtrech můžete použít vysavač. Pokud jsou filtry velmi znečištěné, např. je na nich olejová skvrna, můžete je také umýt teplou vodou (voda s neutrálním saponátem by měla mít teplotu nižší než 45° C) a pak vysušit ve stínu.

POZNÁMKA: Na mytí nikdy nepoužívejte vodu teplejší než 45° C, jinak může dojít k deformaci nebo změně barvy. Nikdy ho neopalujte plamenem, mohlo by dojít k požáru nebo deformaci.



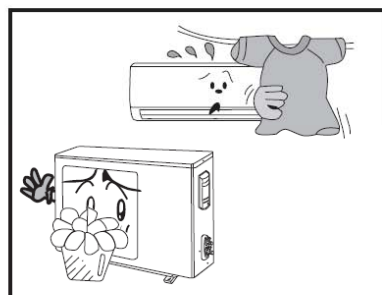
### ③ Vložení vzduchového filtru

Filtry vkládejte zpět ve směru šipky a pak zavřete a zaklapněte kryt.



## Kontrola před použitím

- ① Zajistěte, aby nic neblokovalo výstupní a vstupní vzduchové otvory.
- ② Zkontrolujte, zda je správně připojený zemnicí vodič.
- ③ Zkontrolujte, zda jsou správně nasazeny baterie v bezdrátovém ovladači klimatizace.
- ④ Zkontrolujte, zda není poškozený instalační podstavec venkovní jednotky. Pokud je poškozený, kontaktujte prosím prodejce.



## Údržba po používání

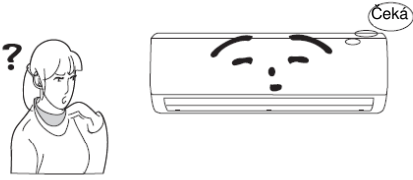
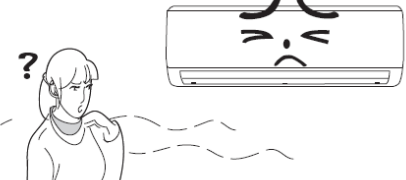
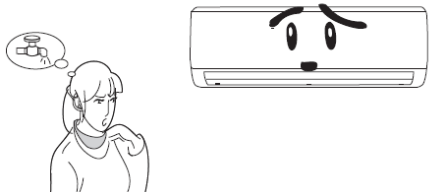

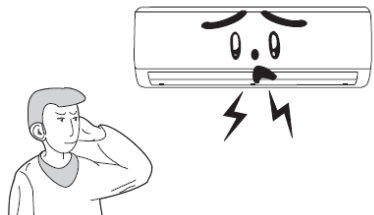
- ① Vypněte hlavní vypínač.
- ② Vyčistěte filtr a otřete tělo vnitřní i venkovní jednotky.
- ③ Přetřete barvou zkorodovaná místa na venkovní jednotce, aby se koroze nešířila dále.

## ◆ Lokalizace a odstraňování závad

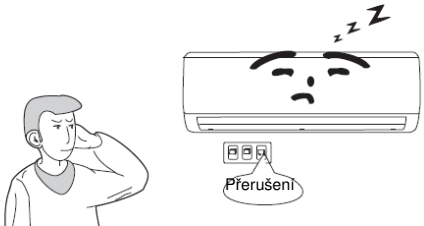
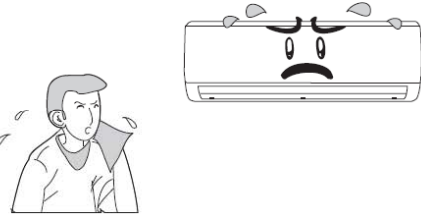
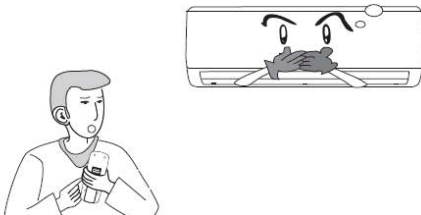


### Výstraha

Nepokoušejte se opravovat klimatizaci sami, mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár. Než požádáte o opravu, zkontrolujte prosím následující položky, může vám to ušetřit čas a peníze.

Projev	Odstranění
<p>Když klimatizaci znovu zapnete, nepracuje hned.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Když klimatizaci vypnete a hned zase zapnete, mikropočítač řídicí jednotky zpozdí rozběh přístroje pro jeho ochranu o 3 minuty.</li> </ul>
<p>Po prvním spuštění klimatizace vyfukuje nepříjemný zápach.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Samotný přístroj nijak nezapáchá. Pokud ano, je to kvůli zápachu nahromaděnému v okolním prostředí. Řešení: vyčistěte vzduchový filtr.</li> <li>• Pokud problém přetrvává, je nutné klimatizaci vyčistit. (Spojte se prosím s autorizovaným servisním střediskem.)</li> </ul>
<p>Za provozu klimatizace je slyšet zvuk tekoucí vody.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Při zapnutí nebo vypnutí jednotky nebo při spuštění nebo zastavení kompresoru můžete někdy slyšet zvuk připomínající tekoucí vodu. Nejde o závadu. Je to způsobeno prouděním chladiva uvnitř jednotky.</li> </ul>
<p>V režimu CHLAZENÍ občas vystupuje mlha z výdechu vzduchu.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• K tomuto jevu dochází, když je velmi vysoká teplota a vlhkost uvnitř místnosti. Je to způsobeno rychlým ochlazením vzduchu v místnosti. Po krátké době chodu se teplota a vlhkost v místnosti sníží a mlha zmizí.</li> </ul>
<p>Při spuštění nebo zastavení jednotky je slyšet skřípavý zvuk.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tento zvuk vzniklý třením je způsoben tepelnou dilatací panelu nebo jiných součástí.</li> </ul>

## ◆ Lokalizace a odstraňování závad

Projev	Odstranění
<p>Jednotka se nemůže rozběhnout.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bylo vypnuto napájení?</li> <li>• Je vytažená elektrická zástrčka?</li> <li>• Je vybavená ochrana obvodů zařízení?</li> <li>• Je vyšší nebo nižší napětí? (Zkontrolováno profesionály)</li> <li>• Je správně použit časovač?</li> </ul>
<p>Není dobrá účinnost chlazení (topení).</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je vhodně nastavená teplota?</li> <li>• Byly zablokované vstupní a výstupní otvory?</li> <li>• Je nahromaděno mnoho prachu a je ucpaný filtr?</li> <li>• Jsou zavřená okna a dveře?</li> <li>• Byly nastaveny nízké otáčky ventilátoru?</li> <li>• Je v místnosti nějaký tepelný zdroj?</li> </ul>
<p>Není funkční bezdrátové dálkové ovládání.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednotka je rušena nenormálním nebo častým přepínáním funkcí, řídicí jednotka pak občas nefunguje. V tomto případě vytáhněte elektrickou zástrčku a zase ji zasuňte.</li> <li>• Je v dosahu příjmu? Nebo je v cestě překážka? Zkontrolujte, zda je v pořádku napájení bezdrátového dálkového ovladače, jinak vyměňte baterie.</li> <li>• Může být poškozený bezdrátový dálkový ovladač.</li> </ul>
<p>Když do místnosti uniká voda.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je vysoká vlhkost vzduchu.</li> <li>• Přetečení kondenzátu.</li> <li>• Je uvolněný přípoj odtokové hadice vnitřní jednotky.</li> </ul>
<p>Když uniká voda ve venkovní jednotce.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Když je jednotka v režimu CHLAZENÍ, na potrubí a přípoji potrubí se vytváří kondenzát v důsledku ochlazení vody.</li> <li>• Když je jednotka provozována v režimu automatického odmrazování, roztál led a vytekla voda.</li> <li>• Když je jednotka provozována v režimu TOPENÍ, odkapávala voda z výměníku tepla.</li> </ul>
<p>Vnitřní jednotka vydává hluk.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvuk zapínání nebo vypínání relé ventilátoru nebo kompresoru.</li> <li>• Při zapínání nebo vypínání odmrazování jsou vydávány zvuky. Je to v důsledku změny</li> </ul>

## ◆ Lokalizace a odstraňování závad

Projev	Odstranění
Vnitřní jednotka nedodává vzduch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Když je v režimu TOPENÍ velmi nízká teplota výměníku vnitřní jednotky, dojde k přerušení dodávání vzduchu, aby se vzduch neochlazoval. (Trvá 3 minuty.)</li> <li>• Když je v režimu TOPENÍ nízká venkovní teplota nebo vysoká vlhkost, může se na výměníku venkovní jednotky vytvářet námraza a jednotka se automaticky odmrazuje. Vnitřní jednotka přestane asi na 3 až 12 minut foukat vzduch. Během odmrazování z venkovní jednotky vytéká voda nebo se vytváří pára.</li> <li>• V režimu odvlhčování se občas zastaví ventilátor vnitřní jednotky, aby se zabránilo opětovnému odpařování kondenzátu a omezení zvýšení teploty.</li> </ul>
Vlhkost na výstupním otvoru vzduchu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jestliže jednotka běží dlouhou dobu při vysoké vlhkosti, vlhkost kondenzuje na mřížce výstupního otvoru a odkapává voda.</li> </ul>



**V následujících situacích neprodleně zastavte provoz, odpojte elektrickou zástrčku a spojte se s prodejcem.**

- Během provozu je slyšet ostrý zvuk.
- Během provozu je vydáván silný zápach.
- Do místnosti uniká voda.
- Často vypadává ochranný jistič nebo pojistky.
- Z neopatrnosti vylitá voda nebo jiná kapalina do jednotky.
- Napájecí kabel nebo zástrčka se nenormálně zahřívají.

Zastavte chod a vytáhněte zástrčku.

## ◆ Instalační služba – poznámky k instalaci



### Důležité poznámky

1. Instalaci jednotky musí provádět kvalifikovaný personál podle národních předpisů a této příručky.
2. Pokud nemá klimatizace zástrčku a je připojena pevně k elektrickému okruhu, musí být v pevném okruhu nainstalován vypínač všech pólů. Vzdálenost rozpojených kontaktů tohoto vypínače musí být nejméně 3 mm.

### Základní požadavky na místo instalace

**Instalace na následujících místech může vést k závadě. Pokud je to nevyhnutelné, spojte se prosím se servisním střediskem:**

- Místo se silnými tepelnými zdroji, výpary, hořlavými plyny nebo těkavými kapalinami.
- Místo, kde rádiová zařízení, svářečky a lékařské přístroje generují vysokofrekvenční záření.
- Místo s velmi solnou atmosférou, např. mořské pobřeží.
- Místo, kde je ve vzduchu obsažen olej (strojní olej).
- Místo se sirným plynem, např. oblast horkých zřídél.
- Jiné místo se speciálními podmínkami.

### Výběr místa instalace vnitřní jednotky

1. Ventilační otvory vstupního a výstupního vzduchu by měly být vzdálené od překážek; zajistěte, aby vzduch mohl být foukán po celé místnosti.
2. Vyberte místo, kde lze snadno vypouštět kondenzát a kde lze vnitřní jednotku snadno spojit s venkovní jednotkou.
3. Vyberte místo mimo dosah dětí.
4. Vyberte místo dostatečně pevné, aby vydrželo celou váhu a vibrace jednotky. A aby nezesilovalo hluk.
5. Zajistěte dostatek místa pro přístup při běžné údržbě. Přístroj by měl být nainstalován 230 cm nebo více nad podlahou.
6. Vyberte místo asi 1 m nebo více od televizoru nebo jiných elektrických přístrojů.
7. Vyberte místo, kde lze snadno vyjmout filtr.
8. Instalace vnitřní jednotky musí odpovídat požadavkům rozměrového výkresu instalace.

### Výběr místa instalace venkovní jednotky

1. Vyberte místo, kde hluk a vzduch vydávané jednotkou nebudou obtěžovat sousedy, rušit zvířata a ohrožovat rostliny.
2. Vyberte místo s dostatečnou ventilací.
3. Vyberte místo, kde překážky nebudou zakrývat vstupní a výstupní otvory.
4. Místo by mělo vydržet plnou váhu a vibrace venkovní jednotky a dovolit bezpečnou instalaci.
5. Vyberte suché místo, ale nevystavené přímému slunci nebo silnému větru.
6. Instalace venkovní jednotky musí odpovídat požadavkům rozměrového výkresu instalace a být vhodná ohledně údržby a oprav.
7. Výškový rozdíl hadicových přípojí nesmí překročit 5 m, délka hadice nesmí být větší než 10 m.
8. Vyberte místo mimo dosah dětí.
9. Vyberte místo, které nebude bránit průchodu a neovlivní vzhled obce.

## ◆ Poznámky k instalaci

### Bezpečnostní požadavky na elektrické přístroje

1. Přístroj by měl být připojen k samostatnému okruhu s jmenovitým střídavým elektrickým napětím, průměr kabelu by měl být dostatečný.
2. Netahejte za přívodní kabel silou.
3. Měl by být spolehlivě uzemněný a připojený ke speciálnímu zemnicímu zařízení, instalaci by měl provést profesionál.  
Jistič musí mít funkci magnetického a tepelného vypínání, aby se zabránilo zkratům a přetížení.
4. Minimální vzdálenost jednotky od hořlavého povrchu je 1,5 m.

### Poznámka:

- Zajistěte, aby v elektrické zásuvce nebylo možné zaměnit fázi, nulový a ochranný vodič, zapojení by mělo být spolehlivé a nehrozit zkratem.
- Chybné zapojení může vyvolat požár.

### Požadavky na uzemnění

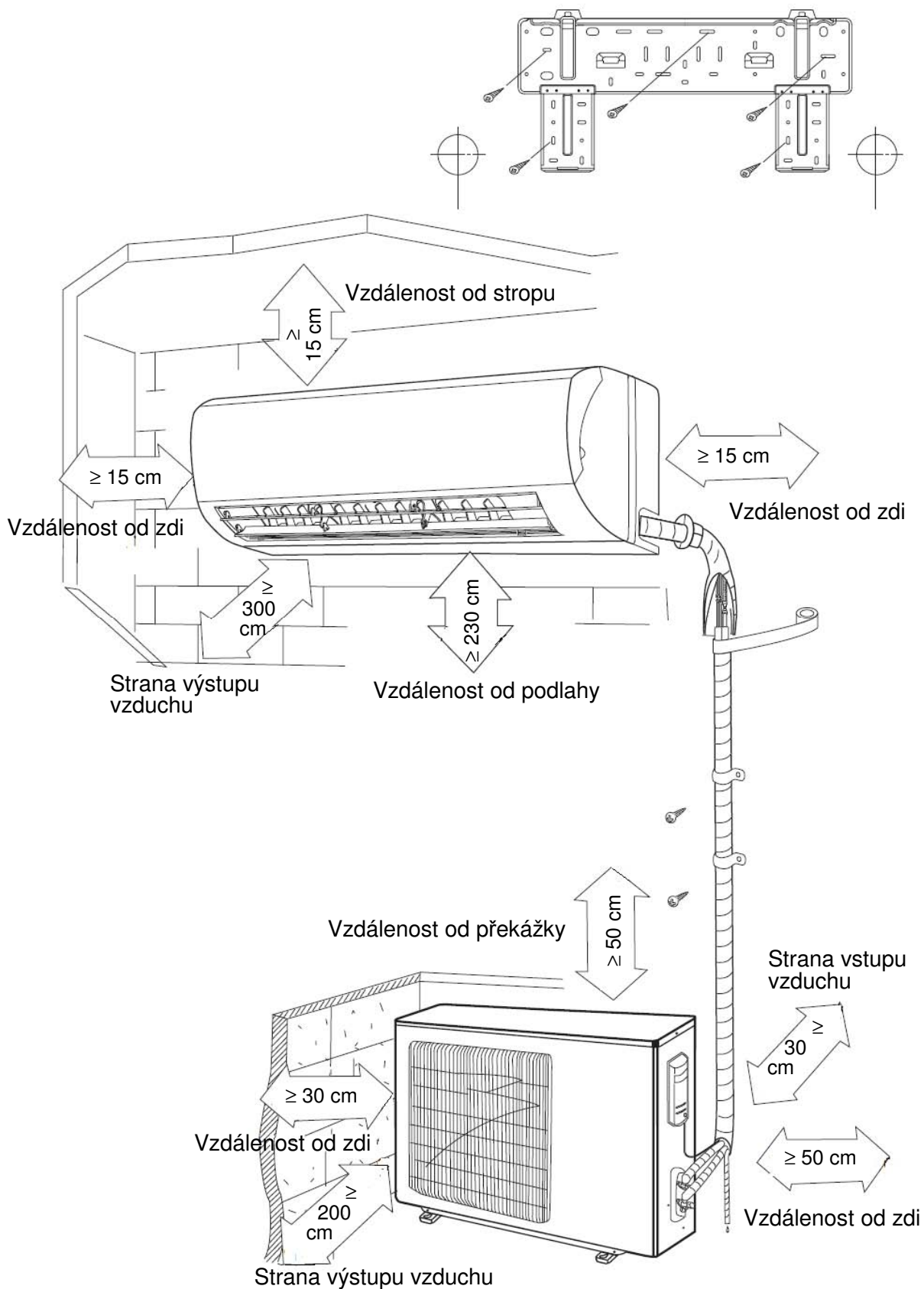
1. Klimatizace je elektrický přístroj třídy I, proto prosím spolehlivě provedte uzemnění.
2. Dvoubarevný žlutozelený vodič v klimatizaci je zemnicí vodič a nelze ho použít pro jiný účel. Není možné ho přerušit a připevnit šroubem, jinak dojde k úrazu elektrickým proudem.
3. Odpor uzemnění by měl vyhovovat národním podmínkám.
4. Elektrická instalace uživatele musí mít spolehlivou zemnicí svorku. Zemnicí vodič prosím nepřipojujte k těmto místům:
  - ① Vodovodní potrubí.
  - ② Plynové potrubí.
  - ③ Odpadní potrubí.
  - ④ Jiná místa, která profesionální pracovník považuje za nespolehlivá.

### Ostatní

1. Způsob připojení jednotky a síťového kabelu stejně jako způsob propojení jednotlivých součástí by měly odpovídat nálepce se schématem zapojení umístěné na jednotce.
2. Typ a dimenzování tavné pojistky by měly odpovídat sítotiskovému popisu na řídicí jednotce nebo na objímce pojistky.
3. Přístroj musí být nainstalován podle národních předpisů pro elektrické instalace.
4. Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud ho neobsluhují pod dozorem nebo nebyly instruovány ohledně použití osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
5. Dávejte pozor na děti, aby si s přístrojem nehrály.

## ◆ Rozměrový výkres instalace

### Rozměrový výkres instalace

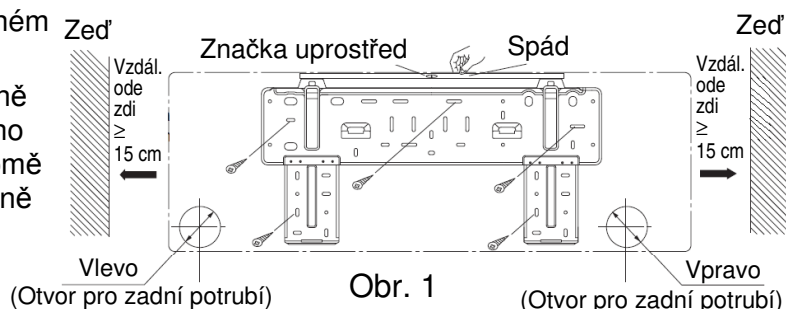


Poznámka: Toto je pouze schématický plán, viz prosím skutečný výrobek.

## ◆ Instalace vnitřní jednotky

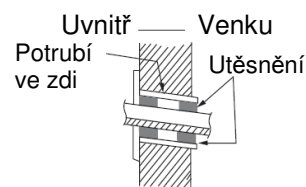
### Instalace zadního panelu

1. Zadní panel namontujte vždy vodorovně. Kvůli odtokové hadici nastavte zadní panel tak, aby levá strana nebyla příliš vysoko; pravá strana by měla být o trochu výše.
2. Připevněte zadní panel na zvoleném místě.
3. Připevněte zadní panel dostatečně pevně, aby odolal váze dospělého člověka o hmotnosti 60 kg, a kromě toho by měla být váha rovnoměrně rozložena na všechny šrouby.



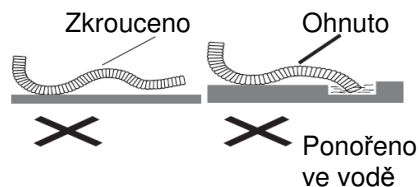
### Realizace otvoru pro potrubí

1. Vytvořte otvor pro potrubí ve zdi tak, aby se směrem ven mírně svažoval dolů.
2. Do otvoru vložte potrubní objímku, aby se spojovací potrubí a kabeláž nepoškodily při protahování otvorem.



### Instalace vypouštěcího potrubí vody

1. Pro dobrý odtok by měla být odtoková hadice skloněná směrem dolů.
2. Odtokovou hadici nekroutěte a neohýbejte a její konec neponořte do vody.
3. Když dlouhá odtoková hadice prochází vnitřním prostorem, měli byste ji omotat izolačním materiálem.



### Připojení vnitřních a venkovních elektrických vodičů

1. Otevřete čelní panel nahoru.
2. Odšroubujte upevňovací šroub krytu a odšroubujte kryt.
3. Protáhněte napájecí kabel otvorem v zadní části vnitřní jednotky.
4. Veškerou kabeláž připojte podle obvodového schématu umístěného na jednotce.
6. Zavřete čelní panel.

U jednotky s chlazením i topením může být vnitřní jednotkou veden řídicí signálový kabel. Upevněte ho svorkou, která se nachází pod pláštěm tělesa.

## ◆ Instalace vnitřní jednotky

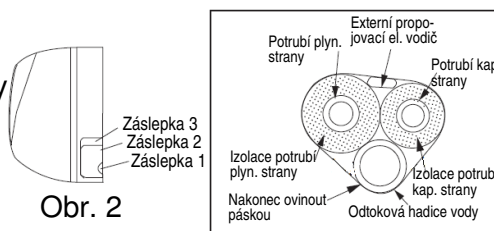
### POZNÁMKA:

Pokud není připojovaný elektrický kabel dostatečně dlouhý, kupte prosím ve speciálním obchodě dostatečně dlouhý kabel správné specifikace. Prodlužování kabelů spojováním není dovoleno.

- Elektrické vodiče musí být správně připojené, chybné připojení může vést k závadě.
- Šrouby svorek dostatečně utáhněte, aby se neuvolnily.
- Po utažení šroubu za vodič lehce zatahejte, abyste se přesvědčili, že je pevně připojený.
- Špatně připojený zemnicí vodič může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Musí být nasazený kryt svorkovnice a řádně utažené připojovací vodiče. Při špatně nainstalovaném krytu může do svorkovnice vnikat prach a vlhkost nebo mohou na přípoje působit externí síly, což může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Musí být nainstalovaný správně dimenzovaný jistič a proudový chránič FI.

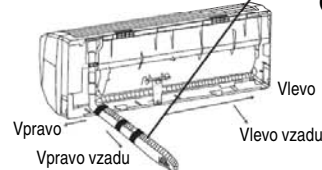
### Instalace vnitřní jednotky

- Potrubí může být vedeno zprava, zprava zezadu, zleva nebo zleva zezadu.
1. Vedete-li potrubí nebo vodiče z levé nebo pravé strany vnitřní jednotky, v případě potřeby odstraňte záslepky ze skříně přístroje. (Viz obr. 2.)
    - (1) Pokud instalujete jen vodiče, odstraňte záslepku 1.
    - (2) Pokud instalujete vodiče i potrubí, odstraňte záslepku 1 i záslepku 2 (nebo 1, 2, 3).
  2. Vyvedte potrubí ze skříně přístroje, oviňte vodiče a potrubí páskou a vytáhněte je otvorem pro potrubí (jak je znázorněno na obr. 3).
  3. Pomocí horních příchytok zadního panelu vnitřní jednotku zavěste a zkontrolujte pevnost instalace. (Viz obr. 4.)



Obr. 2

Obr. 3



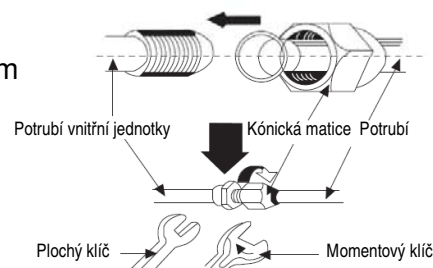
Obr. 4

### Instalace spojovacího potrubí

1. Vyrovnajte osu hrdla potrubí s příslušným ventilem.
2. Rukou zašroubujte matici hrdla a utáhněte ji plochým klíčem a momentovým klíčem momentem uvedeným v tabulce:

Tabulka utahovacích momentů:

Ø šestihřanné matice	Utahovací moment (Nm)
6	15 až 20
9,52	31 až 35
12	50 až 55
16	60 až 65
19	70 až 75



POZNÁMKA: Propojovací potrubí připojte nejprve k vnitřní jednotce, potom k venkovní jednotce. Dávejte pozor při ohýbání trubice, abyste ji nepoškodili. Spojovací matici neutáhněte příliš, aby nevznikla netěsnost.

## ◆ Instalace venkovní jednotky

### Elektrické vedení

1. Odmontujte rukojeť na pravém bočním panelu venkovní jednotky.
2. Odejměte příchytka kabelu. Ke svorkovnici připojte a upevněte silový propojovací kabel. Instalace vedení musí odpovídat instalaci vnitřní jednotky.
3. Připevněte silový kabel kabelovou příchytkou. U jednotky pro chlazení i topení pak použijte kabelovou příchytku na upevnění signálového řídicího vodiče, pak připojte příslušný konektor.
4. Přesvědčte se, že je vodič dobře upevněný.
5. Namontujte rukojeť nebo čelní desku.

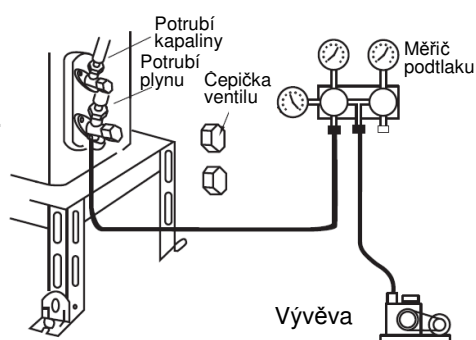
### POZNÁMKA:

- Špatná kabeláž může vést k závadě.
- Po upevnění kabelu se přesvědčte, že je volné místo mezi místem připojení a upevnění vodiče.

### Odvzdušnění a zkouška netěsnosti

#### • Odvzdušnění a zkouška netěsnosti

1. Připojte plnicí hadici od potrubního ventilu k plnicímu konci nízkotlakého ventilu (vysokotlaký i nízkotlaký ventil musí být těsně uzavřené).
2. Připojte přípoj plnicí hadice k vývěvě.
3. Úplně otevřete páku nízkotlakého potrubního ventilu (Lo).
4. Spusťte vývěvu. Na začátku mírně povolte připojovací matici nízkotlakého ventilu, abyste zkontrolovali, zda se dovnitř dostává vzduch. (Pokud se změní zvuk vývěvy, je údaj multimetru 0.) Pak matici utáhněte.
5. Odvzdušňování provádějte déle než 15 minut a přesvědčte se, že je údaj multimetru  $-1,0 \times 10^5$  Pa (-76 cmHg).
6. Úplně otevřete vysoko- i nízkotlaký ventil.
7. Odmontujte plnicí hadici z plnicího konce nízkotlakého ventilu.
8. Utáhněte čepičku nízkotlakého ventilu. (Viz obr. 5.)

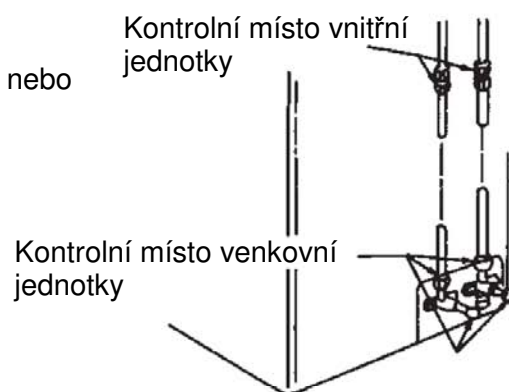


Obr. 5

## ◆ Instalace venkovní jednotky

### • Vyhledávání netěsností

Na kontrolu těsnosti spojů použijte mýdlovou vodu nebo vyhledávač netěsností.

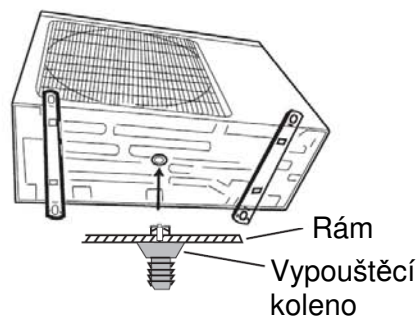


Obr. 6

### **Vypouštění kondenzátu z venkovní jednotky (jen tepel. čerpadlo)**

Kondenzát a vodu z taje ledu vytvořené během topení lze spolehlivě vypustit vypouštěcí hadicí.

Postup instalace: Připojte vypouštěcí koleno k otvoru  $\varnothing 25$  mm v základní desce a pak připojte vypouštěcí hadici ke kolenu, aby mohla být odpadní voda vytvořená ve venkovní jednotce vypuštěna na správné místo.



## ◆ Kontrola po instalaci a zkušební provoz

### Kontrola po instalaci

Kontrolované položky	Možná závada
Byla jednotka pevně připevněna?	Jednotka může spadnout, vibrovat nebo vydávat hluk.
Provedli jste zkoušku těsnosti chladiva?	Může to vyvolat nedostatečný chladicí (topný) výkon.
Je dostatečná tepelná izolace?	Může to vyvolat kondenzaci a odkapávání.
Je dobře odváděna voda?	Může to vyvolat kondenzaci a odkapávání.
Souhlasí napětí s jmenovitým napětím uvedeným na typovém štítku?	Může to vyvolat elektrickou závadu nebo poškodit součást.
Je správně a bezpečně provedena elektrická kabeláž a spojení potrubí?	Může to vyvolat elektrickou závadu nebo poškodit součásti.
Byla jednotka připojena k bezpečnému zemnímu přípoji?	Může dojít k probíjení napětí na kostru.
Vyhovuje napájecí kabel specifikaci?	Může to vyvolat elektrickou závadu nebo poškodit součásti.
Je zakrytý vstup a výstup?	Může to vyvolat nedostatečný chladicí (topný) výkon.
Byla zaznamenána délka připojovacích trubek a objem chladiva?	Objem chladiva není přesný.

### Zkušební provoz

#### 1. Před zkušebním provozem

- (1) Nezapínejte napájení před úplným dokončením instalace.
- (2) Elektrická vedení musí být připojena správně a bezpečně.
- (3) Uzavírací ventily připojovacích potrubí by měly být otevřené.
- (4) Z jednotky musí být odstraněny všechny cizí předměty a zbytky materiálů.

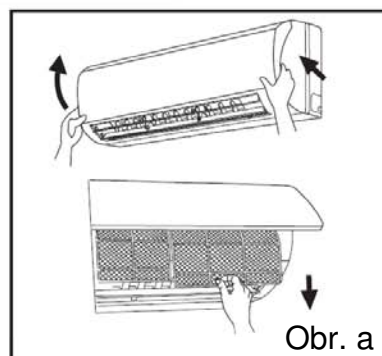
#### 2. Postup při zkušebním provozu

- (1) Pro spuštění provozu zapněte napájení, stiskněte tlačítko "ON/OFF" na bezdrátovém dálkovém ovladači.
- (2) Tisknutím tlačítka MODE vyberte CHLAZENÍ, TOPENÍ, VENTILÁTOR, abyste zjistili, zda je provoz normální nebo nikoli.

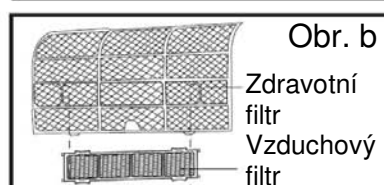
## ◆ Instalace a údržba zdravotního filtru

### Návod k instalaci

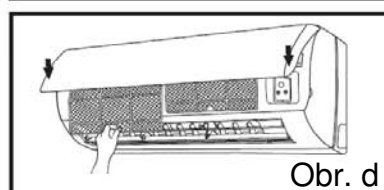
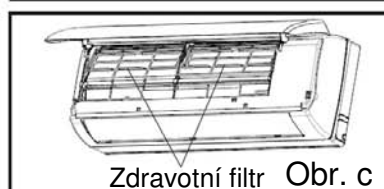
1. Uchopte oba konce čelního panelu a silou ho zatáhněte ve směru šipky do určitého úhlu. Tahem dolů pak vyjměte vzduchový filtr. (Viz obr. a)



2. Na vzduchový filtr nasadte zdravotní filtr, jak je znázorněno na obr. b. Pokud vzduchový filtr nepůjde nainstalovat, nasadte prosím zdravotní filtr na čelo skříně. (Viz obr. c)



3. Nasadte vzduchový filtr řádně ve směru šipky (viz obr. d) a pak panel zavřete.



### Čištění a údržba

Před čištěním zdravotní filtr vyjměte a po čištění ho zase nainstalujte podle návodu k instalaci. Věnujte zvláštní pozornost tomu, že stříbrný a iontový filtr nelze čistit vodou, zatímco filtr s aktivním uhlím, fotokatalytický, katalytický (LTC), formaldehydový, katechinový filtr a filtr hubící roztoče lze, ale nikoli kartáčem nebo ostrými předměty. Po vyčištění ho vysušte ve stínu nebo na slunci, ale neutírejte ho.

### Životnost

Zdravotní filtr má použitelnost obvykle jeden rok za normálních podmínek. Pro stříbrný a iontový filtr to neplatí, když jeho povrch zčerná (zezelená).

- Se zdravotním filtrem je dodáván doplňující návod. Jestliže se zde uvedená vyobrazení liší od skutečného provedení výrobku, platí posledně jmenované. Počet zdravotních filtrů bude záležet na skutečné dodávce.

**Centrála NEPA spol. s r.o.**

**Purkyňova 45**

**612 00 Brno**

**Tel.: +420 541 590**

**Tel. servis: +420 541 590 150**

**Fax: +420 541 590 123**

**Fax. servis: +420 541 590 153**

**[www.nepa.cz](http://www.nepa.cz)**

**Obchod: [obchod@nepa.cz](mailto:obchod@nepa.cz)**

**Servis: [servis@nepa.cz](mailto:servis@nepa.cz)**

**Objednávky: [brno-fakturace@nepa.cz](mailto:brno-fakturace@nepa.cz)**